Erinnern – Versöhnen – Zukunft gestalten

Österreichisch-slowenische Koordinatoren für einen grenzüberschreitenden Dialog:

Josef Feldner, Danijel Grafenauer, Janez Stergar, Marjan Sturm

Klagenfurt/Celovec – Ljubljana/Laibach – Maribor/Marburg

EINLADUNG

Unter dem Titel

„1914–2014: Von den Kriegen zur Friedensregion Alpen-Adria"

findet am

Donnerstag, dem 9. Oktober 2014, Beginn 10.30 Uhr am Stadtfriedhof in Völkermarkt/Velikovec

erstmals ein

Grenzüberschreitendes gemeinsames Opfergedenken

statt

Motto:
Sie starben im Glauben an ihre Heimat, weil die Politik nicht in der Lage gewesen ist, die Konflikte friedlich zu lösen"

Am Stadtfriedhof in Völkermarkt/Velikovec liegen ehemalige militärische Gegner – jugoslawische SHS-Soldaten und österreichische Volkswehrmänner – gemeinsam begraben

Mit unserem grenzüberschreitenden gemeinsamen Opfergedenken als Zeichen der Versöhnung setzen wir einen weiteren Schritt zur Beseitigung von Aversionen und Vorurteilen

Die Gedenkveranstaltung wird mit kirchlicher Segnung und Kranzniederlegung musikalisch umrahmt

Dr. Josef Feldner e.h.
Obmann Kärntner Heimatdienst
Mitglied Kärntner Konsensgruppe

Janez Stergar e.h.
Vorsitzender der Ortsgruppe Ljubljana/Laibach
des „Klub der Kärntner Slowenen"

Dr. Danijel Grafenauer e.h.
Vorsitzender der Ortsgruppe Maribor/Marburg
des „Klub der Kärntner Slowenen"

Dr. Marjan Sturm e.h.
Obmann Zentralverband slowenischer Organisationen
Mitglied Kärntner Konsensgruppe

Da die Einladung sowohl an Persönlichkeiten in Österreich als auch in Slowenien ergeht, werden alle angeführten Orte in beiden Sprachen bezeichnet

Einige Meilensteine im Versöhnungsprozess

Bemühen um Ortstafellösung

Konsenskonferenz 2005 unter dem Vorsitz des Bundeskanzlers.

Nach vielfältigem positivem Bemühen von verschiedenster Seite um ein friedliches Miteinander in den vergangenen Jahrzehnten, beauftragte 2005 der damalige Bundeskanzler Wolfgang Schüssel Exponenten der Kärntner Heimatverbände und der Kärntner Slowenenorganisationen – zusammengeschlossen zur „Kärntner Konsensgruppe – im Vorfeld der Politik einen Vorschlag zur Lösung der strittigen Ortstafelfrage zu erarbeiten.

„Feierliche Erklärung" und viele Informationsveranstaltungen

Nach dem positiven Ergebnis verpflichteten sich die Mitglieder der Konsensgruppe in einer „Feierlichen Erklärung" fortan an der Schaffung eines Klimas des gegenseitigen Vertrauens zu arbeiten.

Nach vielen gemeinsamen Informations- und Kulturveranstaltungen, und der 2011 unter der Federführung des damaligen Staatssekretärs Josef Ostermayer erfolgten politischen Lösung der Ortstafelfrage, kam es über Vorschlag von Friedensforschern aus Österreich und Slowenien zur Bildung des internationalen Projekts „Erinnern – Versöhnen - Zukunft gestalten", das von Persönlichkeiten der Zivilgesellschaft aus beiden Ländern mitgetragen und von Wissenschaftlern begleitet wird.

Staatssekretär Ostermayer bei Verleihung des „Großen Silbernen Ehrenzeichens für Verdienste um die Republik Österreich" an Mitglieder der Kärntner Konsensgruppe und an Valentin Inzko.

Heuer wird weltweit des vor 100 Jahren begonnen I. Weltkriegs gedacht. Auch die österreichisch-slowenischen Koordinatoren des genannten Projekts wollen dies tun. Dabei soll an alle Opfer auf beiden Seiten, auch jener der nachfolgenden kriegerischen Auseinandersetzungen in Kärnten gedacht werden, im Besonderen der damaligen militärischen Gegner – Abwehrkämpfer bzw. Volkswehrmänner auf der einen und General Maisterkämpfer auf der anderen Seite – die auf dem Friedhof in Völkermarkt/Velikovec gemeinsam begraben liegen.

Spominjanje – sprava – oblikovanje prihodnosti

Avstrijsko-slovenska koordinacija za čezmejni dialog

Josef Feldner, Danijel Grafenauer, Janez Stergar, Marjan Sturm

Klagenfurt/Celovec – Ljubljana/Laibach – Maribor/Marburg

VABILO

Pod naslovom

„1914–2014: od vojn do regije miru Alpe-Jadran"

bo v četrtek

9. oktobra 2014, s pričetkom ob 10.30 uri na mestnem pokopališču v Velikovcu/Völkermarkt, Kreuzberglstraße

prva čezmejna

spominska prireditev

pod

geslom:
„Umrli so v veri
v svojo domovino,
ker politika ni
rešila sporov na
miren način"

Na mestnem pokopališču v Velikovcu/Völkermarkt so skupaj pokopani bivši vojaški nasprotniki – vojaki SHS in avstrijski Volkswehrovci.

S čezmejnim skupnim spominom na žrtve kot znakom sprave želimo storiti nadaljnji korak za odpravo nenaklonjenosti in predsodkov

Spominsko prireditev bo blagoslovila duhovščina in olepšal pevski zbor

dr. Josef Feldner
predsednik koroškega Heimatdiensta
član konsenzne skupine

dr. Danijel Grafenauer
predsednik Kluba koroških Slovencev
v Mariboru"

Janez Stergar
predsednik Kluba koroških Slovencev
v Ljubljani

dr. Marjan Sturm
predsednik Zveze slovenskih organizacij
član konsenzne skupine

Nekateri mejniki spravnega procesa

Trud za rešitev vprašanja topografije

Konsenzna konferenca 2005 pod vodstvom zveznega knaclerja

Po različnih obetavnih prizadevanjih za mirno sožitje v preteklih desetletjih, je leta 2005 takratni zvezni kancler Wolfgang Schüssel poveril vodilne zastopnike koroških domovinskih zvez in organizacij koroških Slovencev, ki so se zbrali v »koroški konsenzni skupini«, da v pripravah za rešitev spornega vprašanje krajevnih napisov izdelajo predlog za politiko.

»Svečana izjava« in številne informativne prireditve

Po pozitivnem rezultatu so se člani konsenzne skupine v »slavnostni izjavi« obvezali, da bodo v bodoče skrbeli za ustvarjanje vzdušja medsebojnega zaupanja.

Po raznolikih skupnih informacijskih in kulturnih prireditvah in po letu 2011 sklenjeni politični rešitvi vprašanja krajevnih napisov ob vodilni vlogi tedanjega državnega sekretarja Ostermayerja, je na pobudo mirovnih raziskovalcev iz Avstrije in Slovenije prišlo do ustanovitve mednarodnega projekta „Spominjanje – sprava – oblikovati prihodnost", ki ga sooblikujejo osebnosti civilne družbe obeh držav in ga spremljajo znanstveniki.

Državni sekretar Ostermayer ob podelitvi »Velikega srebrnega častnega znaka za zasluge za Republiko Avstrijo« članom konsenzne skupine in Valentinu Inzku

Letos se po vsem svetu spominjajo I. svetovne vojne, ki se je začela pred sto leti. Tudi avstrijsko-slovenski koordinatorji imenovanega projekta se hočejo pridužiti. Pri tem naj velja spominjanje vsem žrtvam na obeh straneh, tudi tistim kasnejših vojnih spopadov na Koroškem, še posebno takratnim vojaškim nasprotnikom – brambovcem oziroma volkswehrovcem na eni strani ter borcem generala Maistra na drugi strani – ki so skupaj pokopani na pokopališču v Velikovcu/Völkermarkt.

S svojim skupnim spominjanjem na žrtve hočemo po sto letih pokazati pripravljenost za spravo. Tudi Vas prisrčno vabimo, da se nam pridružite.